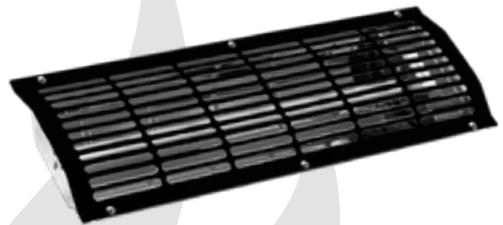


EOS IRS 40 RHK

Infrarotwärmestrahler | Radiatore a infrarossi
Emettitore a infrarossi



- (D) Montage- und Gebrauchsanweisung**
- (IT) Istruzioni di montaggio e d'uso**
- (RU) Istruzioni di montaggio e d'uso**

Prodotto in Germania

CE EAC UK CA

Druck n. / stampa n. 2934 2354 / 14.22

Technische Änderungen vorbehalten / Con riserva di modifiche tecniche



Tedesco.....	3
Inglese.....	15
Russo.....	27

Tedesco

Inalazione

Suggerimento importante.....	4-6
Lieferumfang.....	7
Dati tecnici.....	7
Zubehör (facoltativo).....	7
Verdrahtung interno.....	7
Progetto di integrazione con Steuergerät InfraTec Basic.....	8
Suggerimento per l'elettronica.....	9
Montaggio.....	10- 12
Mindestabstände.....	10
Einbaubeispiele	11
Riciclaggio.....	13
Indirizzo del servizio.....	13
Allgemeine Servicebedingungen (ASB).....	14

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein hochwertiges technisches Gerät erworben, mit welchem Sie lange Jahre Freude haben werden. Dieses IR-Heizgerät wurde nach den aktuellen europäischen Normen für die Sicherheit der Konstruktion hergestellt, geprüft und im Herstellerwerk nach der Qualitätsmanagementnorm DIN EN ISO 9001:2015 gefertigt.

Zu Ihrer Information ist diese ausführliche Montage- und Bedienungsanleitung für Sie erstellt worden. Beachten Sie insbesondere die wichtigen Hinweise und die Angaben zum elektrischen Anschluss.

Überprüfen Sie zunächst, ob das Gerät unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist. Transportschäden reklamieren Sie umgehend bei der anliefernden Spedition oder wenden Sie sich an die Firma, die Sie beliefert hat.



Achtung!

Sehr geehrter Kunde, nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss der Strahler sowie der Steuerung nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig.

Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantieanspruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen.



Achtung!

Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

Eine Veränderung der im Lieferumfang enthaltenen Leitungen kann die Funktion beeinträchtigen und ist nicht zulässig.

Jegliche nicht autorisierte technische Veränderung führt zum Verlust der Gewährleistung.



Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr. Lesen Sie bitte diese Montageanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie besonders die Maßangaben und die nachfolgenden Hinweise.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini per 8 anni e può ospitare moltissime persone con disturbi fisici, sensoriali o mentali o disturbi mentali e umani durante l'attività e le conoscenze, quando sono ben visibili o incontaminati I dispositivi sono funzionanti e i risultati ottenuti verranno visualizzati.
- Kinder must beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sowie nicht unterwiesene Personen dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausführen.
- Die Montage und der Anschluss an das Infrarotsteuergerät must nach Anschlusschema erfolgen.
- Bevor der Strahler über das Steuergerät in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob alle Verbindungen bzw. Anschlüsse lösungssicher verbunden sind.
- Die Vorschriften nach EN 60335-2-53 (VDE 0700 Teil 53) sind innerhalb der Infrarotkabine zu beachten.
- In der Infrarot-Wärmekabine dürfen nur so viele Strahler montiert werden, wie für die Kabinengröße angegeben. Bitte fragen Sie Ihren Kabinenhersteller oder Händler.
- Per die Regelung bzw. Steuerung der Infrarotstrahler ist ein geeignetes Steuergerät zu verwenden. Dieses Steuergerät wird nach der Montageanleitung des Steuergerätes montiert.
-  Achtung: Bedeckung der Infrarot-Wärmestrahler verursacht Brandgefahr!
- Die Montage der Wärmestrahler in der Kabine soll so erfolgen, dass möglichst eine gleichmäßige Rundumstrahlung des Badegastes erfolgt.
- Der Infrarot-Wärmestrahler ist nicht für den Einbau in die Kabinendecke geeignet und darf dort nicht montiert werden.
- Erfolgt die Montage der Infrarot-Wärmestrahler im Rückenbereich, so muss durch eine geeignete Schutzmaßnahme sichergestellt sein, dass das befleckte Schutzgitter nicht unbeabsichtigt eingedrückt werden kann. Hierzu eignet sich zB ein vorgebauter Holzrost.
- Beachten Sie, dass die Hauptenergieabgabe durch die Infrarotstrahlung erfolgt.
- Zusätzlich entsteht aber am Gehäuse in der senkrechten Montage eine thermische Wärmeabgabe. Diese Wärme kann das Holz über dem Strahler thermisch belasten! Achtung Brandgefahr!
- È necessario che tu sia sicuro che questa aria calda e conveniente si svolgerà gratuitamente

puoi farlo.

- Gegebenenfalls muss hier durch eine geeignete Maßnahme (Wärmeschutzplatten) verhindert werden, dass am Holz unzulässige Temperaturen entstehen.
- Der Infrarot-Wärmestrahler ist mit einem Silikonanschlusskabel ausgestattet. Der Infrarot-Wärmestrahler wird gemäß Schaltplan mit dem IR-Steuergerät verbunden. Dabei kann für die Vereinfachung der Verbindung ein optional Steckmodul verwendet werden.
- Zweckmäßigerweise sollte der Steckverbinder und das Steckmodul (falls vorhanden) auf der Kabinendecke angebracht sein.
- Beachten Sie, dass der Emitter im Infrarot-Wärmestrahler keinen mechanischen Belastungen (Stöße, Druck) ausgesetzt wird.
- Ist der Emitter einmal gebrochen, was aber beim bestimmungsgemäßen Gebrauch unwahrscheinlich ist, muss er durch einen neuen ersetzt werden, und darf nicht mehr benutzt werden.
-  Achtung: Brandgefahr bei gebrochenem Emitter.
- Die Oberfläche des Infrarotstrahlers wird beim Gebrauch heiß. Achten Sie darauf, den Strahler im Betrieb nicht zu berühren.
- Der Infrarot-Strahler ist nur für den Einbau

in eine Infrarotwärmekabine bestimmt und in Verbindung mit einem Steuergerät zu betreiben. Für andere Einsatzzwecke entfällt der Garantieanspruch.



Achtung!

Bei Hauterkrankungen jedweder Art oder Veränderungen vor Anwendung unbedingt einen Arzt befragen.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Erhalt und Aufpacken des Gerätes, dass alle zum Lieferumfang gehörende Teile vorhanden sind.

Im Lieferumfang enthalten sei:

- IR-Wärmestrahler (Komplettmodul) con vormontierter 3 m Kabelleitung 3 x 1.5 mm²
- Montage- und Gebrauchsanweisung

Dati tecnici

Elektrischer Anschluss	230 V N ~ 50 Hz
Leistung	400 W
Gewicht ohne Verpackung	ca. 2,0 chilogrammi
Gerätemaße LxBxT	560 x 185 x 65 mm
Strahlungsbereich	2 - 10 µm, IR-B, IR-C
Temperatura della birra chiara:	-20°C fino a +50°C
Bestimmungsgemäßer Gebrauch:	Riscaldatore IR per l'apparecchio in una cabina riscaldante IR. Verwendung nur in Verbindung mit einem geeigneten Steuergerät.
Passende Steuergeräte	EOS EmoTec IR, InfaStyle, InfraStyle "I", InfraTec Classic, EOS Econ I1, InfraTec Premium, SBM-LSG-IR, SBM-IR Modulo

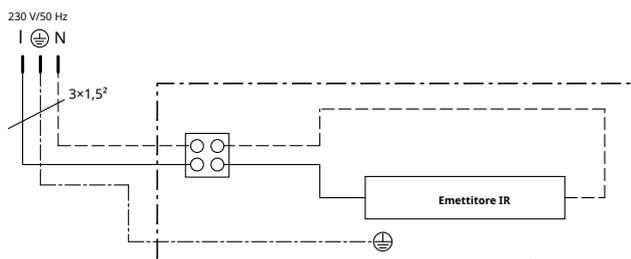
Zubehör (facoltativo)

Modulo IR con cavo adattatore (PVC 1,5 m) 94.7811

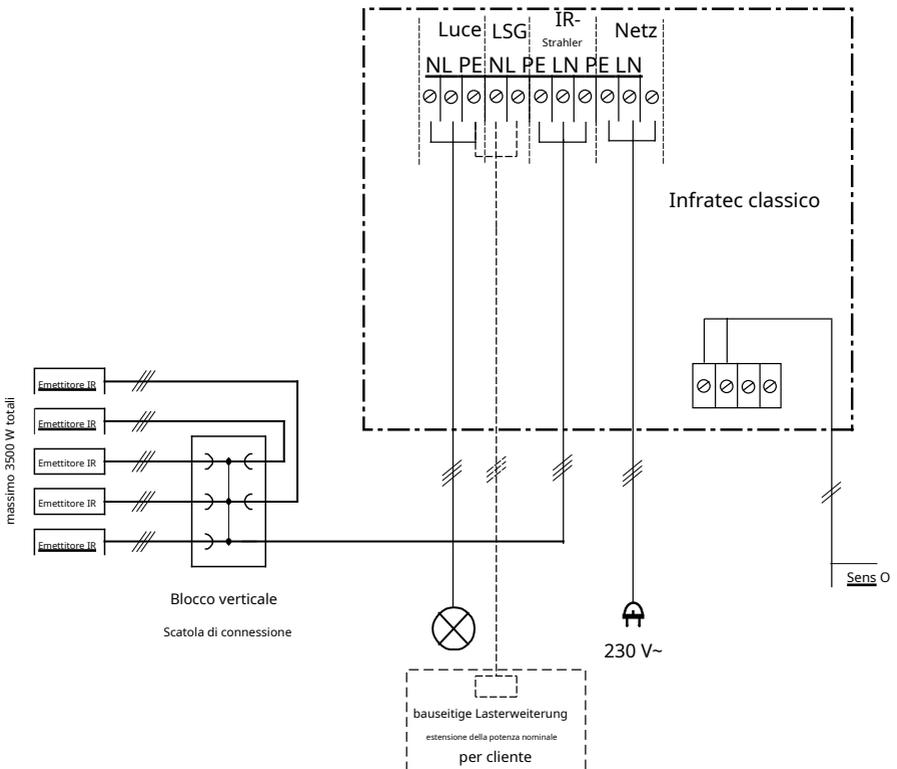
Modulo IR con cavo adattatore (PVC 25 cm) 94.7812

Collegamento IR (SIHF 3 m) 94.7813

Interne Verdrahtung



Piano di collegamento con Steuergerät InfraTec Classic



Suggerimento:

Bei Anschluss die maximal zulässige Belastung der Ausgänge im Steuergerät beachten!
 Montage und Gebrauchsanweisung des Steuergerätes beachten!

Prima del montaggio

Elektrischer Anschluss

Den Strahler mit dem vormontierten Kabel an das Steuergerät gemäß Schaltbild des Steuergerätes anschließen. Beachten Sie die Montage- und Gebrauchsanweisung des Steuergerätes.

Falls Ihr Steuergerät mit der entsprechenden Leitung mit Anschlussbuchse ausgestattet ist, wird der Strahler über diese Steckverbindung verbunden. In alternativa può essere utilizzata una lampada IR-Anschlussleitung optionale (Art.-Nr. 94.7813).

Bei der Montage sollten die Anschlussleitungen durch Leerrohre geführt werden oder durch sonstige geeignete Maßnahmen gegen Beschädigung geschützt werden.

Bei dem Anschluss von mehreren Strahlern an eine gemeinsame Leitung soll ein zusätzliches optionales Steckmodul (Art.-Nr. 94.7812) verwendet werden (Abb. 1). Bis zu zwei Steckmodule können miteinander verbunden werden (Abb. 2).

Die maximale gesamte Belastung darf dabei 3500 W nicht überschreiten!

Bei zwei miteinander verbundenen Steckmodulen (Abb. 2) können bis zu 9 Strahler angeschlossen werden (bis max. 3500 W).

Beispiel - Anschluss von 5 Strahler mit optional erhältlichem Verteilerblock

Zuleitung Steuergerät Art. 94.7813 Steckmodul Art. 94.7811 IR-Strahler - max. 3500 W

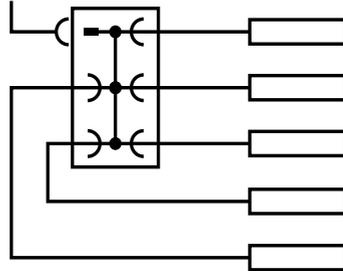
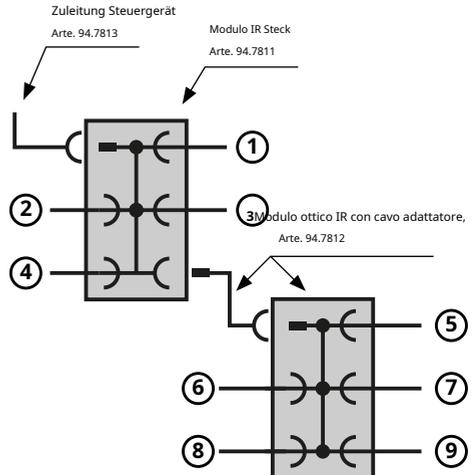


Abb. 1

Beispiel - Anschluss von 9 Strahlern mit optionalem erhältlichem Verteilerblock



IR-Strahler - max. 3500 W

Abb. 2



Achtung!

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine gleichwertige Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Wichtiger Hinweis!

Den Strahler keinen mechanischen Belastungen (Stöße, Druck) aussetzen.

Bruchgefahr!

Planungshinweise

Die Montage der Strahler sollte so erfolgen, dass der Körper des Badegastes großflächig und möglichst rundum angestrahlt wird.

Als vorteilhaft erweist sich eine Montage in den vier Ecken der Infrarotkabine (Abb. 3).

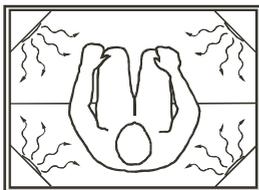


Abb. 3



Zu langes Hineinblicken in den Strahler kann zu Augenschäden führen. Tragen Sie in diesem Fall eine geeignete Schutzbrille.

Empfohlener Abstand Emittitore - Mensch

- Vetro al quarzo - Emittitore 30-50 cm
- RHK- und Keramik - Emittitore 10-20 cm

Bitte beachten Sie, dass jede Person Wärme anders empfindet, daher kann der Abstand zum Strahler variieren.

Mindestabstände

Der Mindestabstand von Strahleroberkante zur Holzoberfläche muss **7 cm** betragen.

Der Mindestabstand von Strahlerunterkante zur Holzoberfläche deve essere verticale **4 cm** e montaggio orizzontale **9 cm** betragen. Siehe Abb. 4.

Der waagerechte Mindestabstand zwischen dem Strahler und allen brennbaren Teilen muss **4 cm** betragen. Siehe Abb. 6

Achten Sie auf die ausreichende Hinterlüftung der Strahler, um die Überhitzung zu vermeiden.

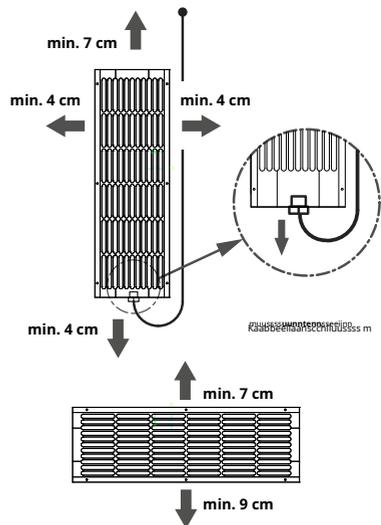


Abb. 4



Achtung!

Achten Sie darauf, den IR-Strahler so zu installieren, dass der Kabelanschluss nach unten ausgerichtet wird.

Montaggio

Zunächst muss eine Rechtecköffnung gemäß Abb. 5 senkrecht im Holz angebracht werden.

Für den Beinstrahler wird diese Öffnung waagrecht ausgeführt.

Die Wand über dem Strahler soll hohl sein, damit die Wärme frei aufsteigen kann.

Ziehen Sie die Verbindungsleitung durch die Wand nach oben. **Achten sie darauf, dass die Strahlerseite mit Kabelanschluss nach unten zeigen muss.**

Führen Sie den Strahler in die vorbereitete Öffnung ein. Mit den beigegefügt Spanplattenschrauben kann der Strahler dann wie in Abb. 6 e 7 montiert saranno montati.

Beachten Sie die Sicherheitsabstände wie in Abb. 4, 5, 6 e 7 modificati.

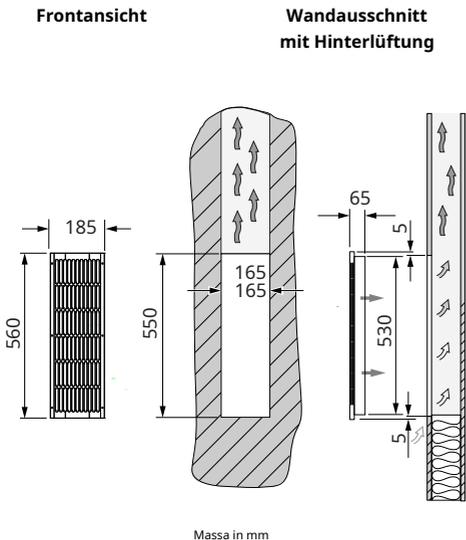


Abb. 5

Einbaubeispiel:

Montaggio sulla parete della cabina

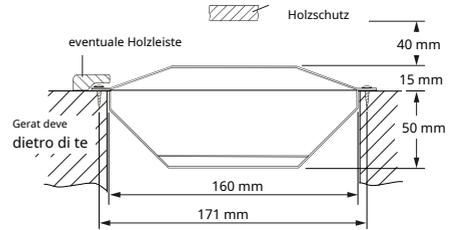


Abb. 6



Lebensgefahr und Brandgefahr durch Überhitzung

Bei fehlender bzw. unzureichender Belüftung hinter und über dem IR-Strahler kann das Holz überhitzen - Brandgefahr. Auf ausreichende Belüftung achten. Den Raum über dem IR-Strahler nicht blockieren, damit die warme Luft frei aufsteigen kann.

Montaggio Senkrechte in den Kabinenecken

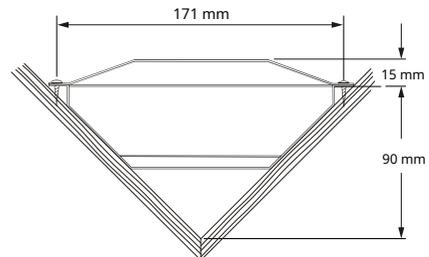


Abb. 7



ACHTUNG!

Nicht für den Einbau in die Kabinendecke geeignet. **Brandgefahr** Durch Hitzestau!



ACHTUNG!

Der Strahler darf nicht im direkten Abstrahlbereich eines anderen Strahlers montiert werden. Risiko des Geräteschadens!



ACHTUNG!

Bei der Montage als Beinstrahler sind die Maße in Abb. 4 zu beachten.



ACHTUNG!

Bei der senkrechten Montage (Anschluss immer nach unten oder nach Angabe des Kabinenherstellers) darf der Bereich über dem Strahler nicht nach vorne mit Holz verkleidet werden (Abb. 4). Die heiße aufsteigende Luft, die durch die Erwärmung des Gehäuses entsteht, muss frei austreten können. **Brandgefahr!**



Inspizieren Sie die Kabine vor jeder Inbetriebnahme! Achten Sie insbesondere darauf, dass keine Gegenstände auf bzw. direkt vor dem IR-Emitter abgelegt werden.

Brandgefahr!



Riciclaggio

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2012/19/UE bzw. ElektroG zum Recyclen bei einer Wertstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Indirizzo del servizio

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germania
Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Data di consegna:

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. e Serie-Nr. UN.

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Allgemeine Servicebedingungen (ASB)

I. Geltungsbereich

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere - auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

II. Kosten

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Installazione/Demontaggio/Montaggio e installazione elettrica.
- Trasporti, Porto e Verpackung.
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Costo di protezione e riparazione.

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld zu vereinbaren. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber berechnet und sind von diesem innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels vollständig auszugleichen.

V. Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir white an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

VI. Garanzia del produttore

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur, sofern Installation, Betrieb und Wartung umfassend gemäß der Herstellerangaben in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgt sind.

- La garanzia inizia con la data di consegna ed è valida per 24 mesi.
- La garanzia è valida solo se il prodotto acquistato può essere danneggiato nell'originale.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Im Rahmen der Geltendmachung von Garantieansprüchen die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme der üblichen Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Glasteile, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- L'interno della garanzia è limitato solo all'originale.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.

• Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.

- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung, die unter www.eos-sauna.com/agb abgerufen werden können.

Stand: 08/2018

Sommario

Aviso importante e consigli sulla sicurezza	16-18
Volume di fornitura.....	19
Dati tecnici.....	19
Accessori (opzionali)	19
Schema elettrico interno.....	19
Schema elettrico con unità di controllo InfraTec Premium	20
Consigli per i collegamenti elettrici.....	21
Installazione.....	22-24
Consigli per la pianificazione.....	22
Distanze minime (Distanze di sicurezza)	22
Esempi di installazione e montaggio.....	23
Operazione.....	24
Riciclaggio.....	25
Indirizzo del servizio.....	25
Condizioni generali di servizio (ASB)	26

Gentile Cliente,

Avete acquistato un dispositivo tecnico di alta qualità che vi garantirà molti anni di piacevole utilizzo. Questo radiatore a infrarossi è stato progettato e controllato secondo le attuali norme di sicurezza europee e prodotto in fabbrica secondo la norma di gestione della qualità DIN EN ISO 9001:2015.

Questo manuale dettagliato di installazione e funzionamento è stato preparato per vostra informazione. Si prega in particolare di leggere attentamente l'avviso importante e le informazioni sul collegamento elettrico.

Prima di tutto controllate se il radiatore a infrarossi è arrivato integro presso la vostra sede. Registrate immediatamente i reclami per danni da trasporto presso la società di trasporti che vi ha effettuato la consegna oppure consultate il fornitore che vi ha fornito l'attrezzatura.



Attenzione!

Gentile Cliente,

Secondo le normative vigenti, il collegamento elettrico del radiatore IR e dell'unità di controllo deve essere effettuato tramite lo specialista di un negozio elettrico autorizzato.

Desideriamo attirare la vostra attenzione che in caso di richiesta di garanzia, siete pregati di presentare una copia della fattura dell'officina elettrica esecutiva.



Attenzione!

Possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

Qualsiasi modifica ai cavi compresi nella fornitura può causare malfunzionamenti e non è consentita.

Qualsiasi modifica tecnica non autorizzata invalida la garanzia del prodotto.



Attenzione!

Pericolo di incendio in caso di installazione errata!

Assicuratevi di leggere il manuale di installazione.

Prestare particolare attenzione alle lacune di sicurezza e ai consigli di sicurezza.

Avviso importante

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o che abbiano esperienza e conoscenza inadeguate se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni adeguate su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e comprenderne le rischi associati.
 - I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'unità.
 - I bambini e le persone che non hanno ricevuto istruzioni adeguate non devono pulire o eseguire la manutenzione del sistema.
 - L'installazione e il collegamento alla centralina a infrarossi devono essere eseguiti secondo lo schema di collegamento.
 - Prima di azionare il radiatore a infrarossi tramite il controller, verificare che tutti i collegamenti o i terminali siano collegati saldamente senza rischio di allentarsi.
 - Per le cabine a infrarossi vanno rispettate le norme EU 60335-2-53 (VDE 0700 Parte 53).
 - Nella cabina a infrarossi deve essere montato solo il numero di radiatori a infrarossi specificato per le dimensioni della cabina. Si prega di chiedere al produttore o al rivenditore della cabina.
 - Utilizzare solo un'unità di controllo adatta per controllare il radiatore a infrarossi. L'unità di controllo deve essere montata secondo le istruzioni di installazione.
-  Attenzione: coprire il radiatore a infrarossi comporta pericolo di incendio!
 - L'installazione del radiatore a infrarossi in cabina deve essere effettuata in modo tale da garantire un calore uniforme a tutto l'ambiente dell'utente.
 - Il radiatore a infrarossi non è adatto per l'installazione sul soffitto della cabina e non può essere montato lì.
 - Se il radiatore a infrarossi viene montato nella zona posteriore, è necessario adottare misure protettive adeguate per garantire che la griglia di protezione floccata non possa essere inserita inavvertitamente (ad es. griglia di legno montata davanti).
 - Si tenga presente che la scarica principale dell'energia avviene attraverso la radiazione infrarossa.
 - Inoltre sull'alloggiamento installato verticalmente si crea però una dispersione di calore termico. Questo calore può surriscaldare il legno circostante! Attenzione: rischio di incendio!
 - Assicurarsi che l'aria calda di convezione possa fuoriuscire salendo liberamente (ventilazione).
 - Se necessario, occorre adottare misure adeguate (ad esempio lastre di protezione termica) per garantire che il legno non sia esposto a temperature inammissibili.
 - Il radiatore a infrarossi è dotato di un cavo di collegamento in silicone. Va collegato alla centrale come da connessione

diagramma di zona. È possibile utilizzare un adattatore opzionale per facilitare la connessione.



Attenzione!

In caso di qualsiasi tipo di disturbo o disturbo della pelle, consultare un medico prima dell'uso.

- Per ragioni pratiche, questo adattatore dovrebbe essere montato sul soffitto della cabina.
- Fare attenzione a garantire che l'emettitore del riscaldatore IR non sia esposto a sollecitazioni meccaniche (urti, pressione). Rischio di rottura.
- Sebbene la rottura sia improbabile se utilizzato correttamente, se l'emettitore dovesse rompersi, sostituirlo con uno nuovo.
-  **Attenzione:** rischio incendio in caso di rottura del gocciolatore.
- La superficie che emette calore del riscaldatore IR sarà molto calda durante il funzionamento. Fare attenzione a non toccare il riscaldatore IR durante il funzionamento.
- Il radiatore a infrarossi è progettato per l'installazione esclusivamente in cabine riscaldanti a infrarossi. Deve essere utilizzato solo con una centralina adeguata. Per qualsiasi altro tipo di utilizzo la garanzia decade.

Volume di consegna

Assicurarsi di verificare al ricevimento della consegna che tutte le parti appartenenti alla fornitura siano presenti.

La consegna standard include:

- Radiatore IR (modulo completo) con cavo premontato 3 m 3 x 1,5 mm²
- Istruzioni di installazione e funzionamento

Dati tecnici

Voltaggio (alimentazione)	230 V N ~ 50 Hz
Potenza nominale	400 W
Peso escl. confezione	ca. 2,0 chilogrammi
Dimensioni A x L x P	560 x 185 x 65 mm
Intervallo di radiazione termica:	2 - 10 µm, IR-B, IR-C
Temperatura di conservazione	-20°C fino a +50°C
Destinazione d'uso:	Radiatore IR per installazione in cabine riscaldanti IR. A essere utilizzato con un sistema di controllo adeguato.
Centraline per sauna adatte	EOS EmoTec IR, InfaStyle, InfaStyle "I", InfraTec Classic, EOS Econ I1, InfraTec Premium, SBM-LSG-IR, SBM-IR Modulo

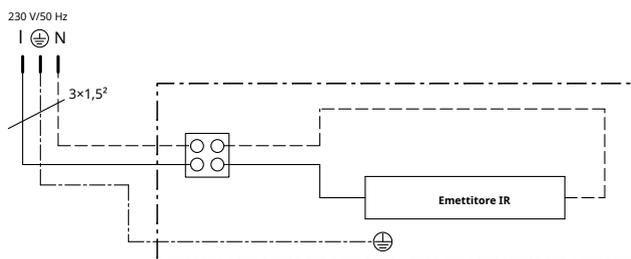
Accessori (opzionali)

Adattatore spina IR con cavo 1,5 m 94.7811

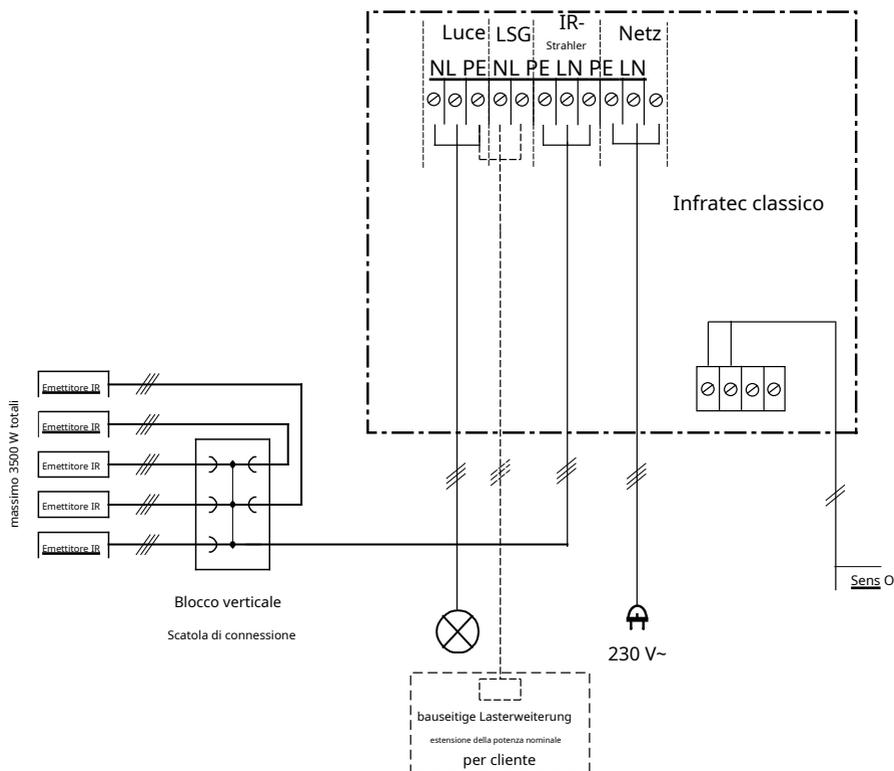
Adattatore spina IR con cavo 25 cm 94.7812

Cavo di collegamento IR 3 m 94.7813

Schema elettrico interno



Esempio di collegamento con unità di controllo InfraTec Classic



Avviso:

Durante il collegamento assicurarsi di rispettare il carico di potenza massimo consentito delle uscite della centrale! Osservare le indicazioni contenute nel manuale di installazione e uso della centralina!

Prima dell'installazione

Collegamento elettrico

Collegare il radiatore IR alla centrale come consigliato nel manuale di installazione della centrale. Osservare le istruzioni contenute nel manuale di installazione e funzionamento della centrale.

Se la vostra centralina dispone del corrispondente cavo con spina, collegate il radiatore IR utilizzando questa spina. Altrimenti è possibile in alternativa utilizzare l'apposito cavo di collegamento (art. 94.7813) per il collegamento alla centralina.

Far passare i cavi di collegamento attraverso i condotti o proteggerli in altro modo adeguato.

Collegando più radiatori IR ad una linea comune è possibile utilizzare un adattatore opzionale (articolo 94.7812) (fig. 2). È possibile collegare tra loro fino a 2 adattatori di questo tipo (fig. 2b).

Il carico di potenza totale massimo non deve superare i 3500 W.

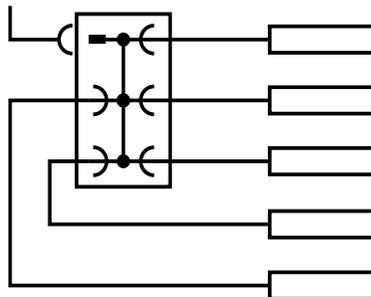
Con due adattatori uniti (fig. 2b) si possono collegare fino a 9 radiatori IR (max. 3500 W).

Esempio di collegamento per 5 radiatori IR con un adattatore opzionale

Connessione a unità di controllo
Articolo 94.7813

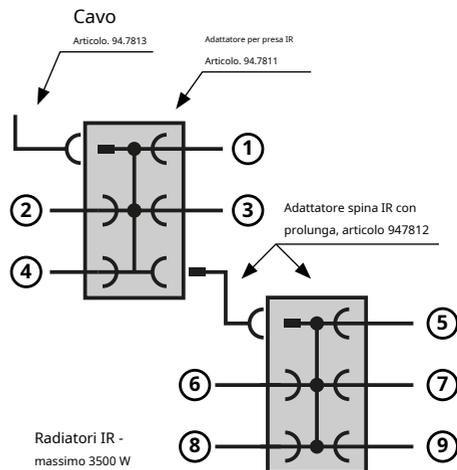
Adattatore per spina
Articolo 94.7811

Radiatori IR -
massimo 3500 W



Fico. 2

Esempio di collegamento per 9 radiatori IR con due adattatori opzionali



Fico. 2b



Attenzione!

Se il cavo di collegamento di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale che può essere richiesto al produttore o al servizio clienti.

Nota importante:

L'emettitore è realizzato in vetro al quarzo.

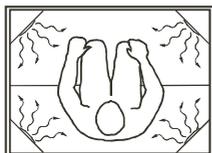
Fragile! Non esporre l'emettitore a sollecitazioni meccaniche (non urtare, premere o far cadere).

Rischio di danni!

Consigli per la pianificazione

Gli emettitori dovrebbero essere disposti in modo che l'utente venga riscaldato da quante più direzioni possibile per un trattamento termico ottimale.

Un esempio riportato nella Fig. 3 mostra l'installazione ai quattro angoli di una cabina per una sola persona. A seconda delle dimensioni e della disposizione della cabina, la posizione dei radiatori può variare.



Fico. 3



Guardando l'emettitore di luce per

troppo lungo può causare danni agli occhi. In questo caso indossare occhiali di sicurezza adeguati.

Distanza consigliata tra una persona e l'emettitore a infrarossi:

- Emittitori in vetro al quarzo - 30-50 cm
- Tubo metallico ed emettitori ceramici - 10-20 cm

Tieni presente che ogni persona percepisce il calore in modo diverso, pertanto la distanza dall'emettitore può variare.

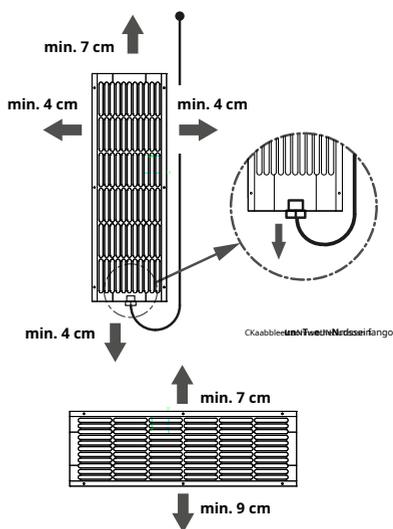
Distanze minime (distanze di sicurezza)

La distanza minima dal bordo superiore dell'emettitore al soffitto della cabina deve essere **7 cm**.

La distanza minima dal bordo inferiore del radiatore alla superficie in legno deve essere **4 cm** per installazione verticale e **9 cm** per installazione orizzontale. Vedi fig. 4

La distanza minima orizzontale tra l'emettitore e tutte le parti combustibili deve essere **4 cm** (Fig. 6).

Assicurarsi di fornire una ventilazione sufficiente dietro e attorno al radiatore.



Fico. 4



ATTENZIONE!

Quando si installa il radiatore IR, assicurarsi che il connettore del cavo sia nella parte inferiore.

Installazione

Per prima cosa praticare un'apertura rettangolare nella parete della cabina come mostrato in Fig. 5.

Per il radiatore della zona piedi l'apertura deve essere orizzontale.

La parete sopra il radiatore dovrebbe essere cava all'interno per consentire all'aria calda di salire.

Far passare il cavo di collegamento dal radiatore fino al soffitto attraverso il condotto nella parete della cabina. **Fare attenzione che il collegamento del cavo del radiatore sia orientato verso il basso.**

Quindi inserire il radiatore nell'apertura della parete preparata e fissarlo con le viti di montaggio come mostrato nelle Fig. 6 e 7.

Per i dettagli e gli spazi di sicurezza fare riferimento alle illustrazioni mostrate in Fig. 4, 5, 6 e 7.

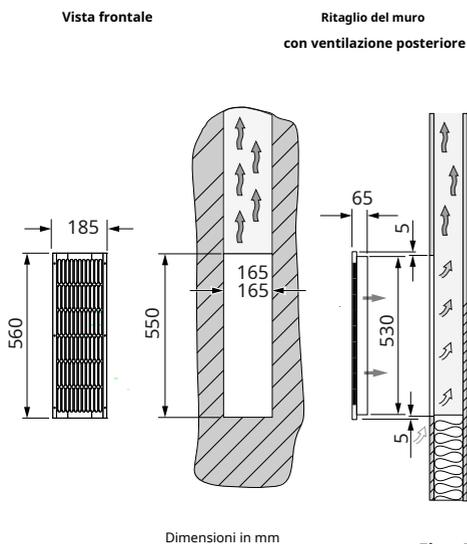


Fig. 5

Esempio di installazione

Installazione da incasso

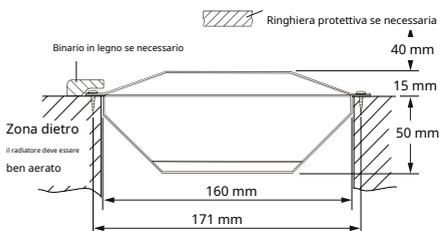


Fig. 6



Pericolo di morte e di incendio per surriscaldamento

Se dietro e sopra il radiatore IR la ventilazione è assente o inadeguata, il legno può surriscaldarsi: pericolo di incendio. Garantire una ventilazione adeguata. Non ostruire lo spazio sopra il radiatore IR in modo che l'aria calda possa salire liberamente.

Installazione verticale negli angoli

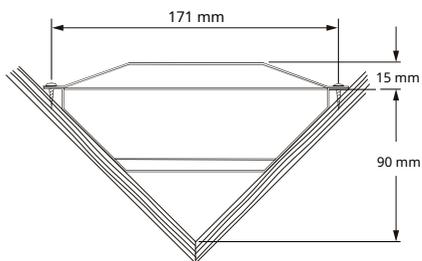


Fig. 7



ATTENZIONE!

Non adatto per l'installazione nel soffitto della cabina.

Rischio di incendio a causa della congestione del calore.



ATTENZIONE!

Non installare il radiatore IR nel raggio di calore diretto di un altro radiatore IR. Pericolo di danni per surriscaldamento!



ATTENZIONE!

Assicurarsi di rispettare le distanze di sicurezza indicate in Fig. 4 mediante l'installazione del radiatore IR zona piedi.



ATTENZIONE!

In caso di installazione verticale del radiatore (il collegamento del cavo deve essere rivolto verso l'alto o secondo le indicazioni del produttore della cabina), la zona sopra il radiatore all'interno della parete deve essere cava. L'aria calda che sale dal radiatore in funzione deve poter fuoriuscire liberamente. **Rischio di incendio!**



Ispezionare la cabina prima di ogni utilizzo! In particolare, assicurarsi che nessun oggetto sia posizionato sopra o direttamente davanti al radiatore IR. **Rischio di incendio!**



Riciclaggio

Gli apparecchi o gli elementi di illuminazione che non verranno più utilizzati devono essere consegnati ad un centro di riciclaggio secondo la normativa 2012/19/UE. Non smaltirlo con i normali rifiuti domestici.



Indirizzo del servizio:

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf, Germania

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Conservare questo indirizzo insieme alla guida all'installazione per ulteriori riferimenti.

Per aiutarci a rispondere alle vostre domande in modo rapido e competente, vi preghiamo di fornire le informazioni stampate sulla targhetta identificativa incluso il modello, articolo n. e numero di serie, in tutte le richieste.

Data di messa in servizio dell'apparecchiatura:

Timbro e firma dell'elettricista autorizzato:

Termini e Condizioni Generali di Servizio

I. Campo di applicazione

Salvo diverso accordo scritto in un caso specifico, i presenti termini e condizioni di servizio si applicano alle operazioni di servizio, compreso l'esame e la riparazione dei reclami. Tutti i nostri rapporti giuridici esistenti o futuri saranno regolati esclusivamente dai seguenti termini e condizioni di servizio. Il nostro riconoscimento di eventuali termini e condizioni contrastanti del Committente è subordinato al nostro esplicito consenso scritto alla loro applicabilità. Con la presente ci opponiamo espressamente a qualsiasi condizione del Committente contenuta nelle sue Condizioni Generali di Contratto o nella conferma d'ordine. L'accettazione senza riserve di conferme d'ordine o consegne non costituirà riconoscimento di tali termini e condizioni. Eventuali accordi accessori o modifiche dovranno essere confermati per iscritto.

II. Costi

Il Committente dovrà sostenere i seguenti costi in relazione alla prestazione del servizio:

- Disinstallazione/installazione e lavori elettrici (connessione/disconnessione).
- Trasporto, spedizione e imballaggio.
- Test funzionali e risoluzione dei problemi, compresi i costi di ispezione e riparazione.

Non è prevista fatturazione a terzi.

III. Obblighi/Collaborazione del Committente

Il Committente fornirà assistenza gratuita al produttore nell'esecuzione dell'operazione di servizio.

In caso di intervento in garanzia, il produttore fornirà gratuitamente al Committente i pezzi di ricambio necessari.

IV. Visita di servizio da parte del produttore

Nel caso in cui fosse indispensabile che un dipendente del produttore esegua l'intervento di servizio in loco, ciò dovrà essere concordato preventivamente. Qualora il motivo principale dell'intervento di assistenza non sia colpa del produttore, eventuali costi sostenuti verranno addebitati al Committente dopo l'intervento di assistenza e dovranno essere pagati secondo i termini di pagamento concordati.

V. Responsabilità

Il produttore si assume la responsabilità in conformità alle norme di legge attualmente applicabili. L'imballaggio di tutti i nostri prodotti è progettato per la spedizione di merci imballate singolarmente (pallet). Noi espressamente

ti ricordiamo che il nostro imballaggio non è adatto per spedizioni singole tramite pacco postale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un imballaggio inadeguato in una singola spedizione.

VI. Garanzia del produttore

La garanzia del produttore si applica solo nel caso in cui l'installazione, il funzionamento e la manutenzione siano stati eseguiti in conformità con le specifiche del produttore contenute nelle istruzioni di installazione e nelle istruzioni per l'uso.

- Il periodo di garanzia decorre dalla data in cui viene fornita la prova d'acquisto ed è limitato, in linea di principio, a 24 mesi.
- I servizi di garanzia verranno eseguiti solo se può essere presentata la prova d'acquisto originale relativa all'apparecchiatura.
- Qualsiasi diritto di garanzia decade se vengono apportate modifiche all'apparecchiatura senza l'espreso consenso del produttore.
- Qualsiasi diritto di garanzia decade parimenti in caso di difetti derivanti da riparazioni o interventi effettuati da persone non autorizzate o da un uso improprio.
- In caso di richieste di garanzia, i numeri di serie e di articolo devono essere indicati insieme al nome del prodotto e ad una descrizione significativa del difetto.
- Questa garanzia copre le parti difettose dell'apparecchiatura, ad eccezione delle normali parti soggette ad usura. Le parti soggette ad usura sono, tra gli altri, lampade, parti in vetro, elementi riscaldanti e pietre per sauna.
- Durante il periodo di garanzia è possibile utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Le visite di servizio da parte di aziende esterne richiedono un ordine scritto da parte del nostro reparto assistenza.
- L'attrezzatura in questione verrà inviata al nostro servizio assistenza a cura del Committente e a sue spese.
- I lavori di installazione e collegamento elettrico in caso di manutenzione o sostituzione saranno eseguiti a spese del Cliente e non saranno a carico del produttore.

I reclami riguardanti i nostri prodotti dovranno essere segnalati al rivenditore autorizzato responsabile e saranno gestiti esclusivamente tramite quest'ultimo.

Oltre ai termini e alle condizioni di servizio sopra indicati, si applicano le Condizioni generali di contratto del produttore, reperibili sul sito www.eos-sauna.com/agb.

A partire dal 08/2018

Contenuto

Istruzioni importanti.....	28-30
Fornitura.....	31
Dati tecnici.....	31
Accessori (opzioni).....	31
Schema elettrico interno.....	31
Esempio di collegamento alla centrale Infratek Premium.....	32
Collegamento elettrico.....	33
Installazione.....	34-35
Ubicazione del riscaldatore.....	34
Distanze minime.....	34
Installazione ed esempi di fissaggio dei riscaldatori	35
Operazione.....	36
Indirizzo del centro servizi:	37
Condizioni Generali di Servizio (ASB)	38

Cari acquirenti!

Hai scelto un dispositivo durevole e di alta qualità. Ci auguriamo che vi garantisca molti anni di servizio eccellente e di godimento della vostra cabina a infrarossi.

Per prima cosa controlla la completezza dell'attrezzatura. Se l'apparecchiatura viene danneggiata durante il trasporto, contattare i fornitori o il trasportatore.



Attenzione!

Secondo le norme di legge vigenti, il collegamento elettrico del riscaldatore e dell'unità di controllo deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato.

Si prega di notare che in caso di reclamo è necessario fornire la prova dell'allacciamento effettuato da un elettricista.



Attenzione!

E' consentito l'uso di pezzi soltanto di ricambio originali.

- Estensione non autorizzata Non sono ammessi cavi che collegano il corpo ai riscaldatori.
- Modifiche tecniche non coordinate
In caso contrario si perderà la garanzia del produttore.



In caso di installazione errata sussiste il rischio di incendio! Si prega di leggere attentamente questo manuale di installazione. In particolare, rispettare le dimensioni specificate e le istruzioni riportate di seguito.

Istruzioni importanti

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi connessi.
- I bambini dovrebbero essere tenuti sotto controllo trom. Assicurati che non giochino con l'installazione.
- Bambini e persone che non hanno seguito alcuna istruzione non deve effettuare lavori di manutenzione o assistenza.
- Installazione e collegamento ad infrarossi il collegamento al dispositivo di controllo deve essere effettuato secondo lo schema di collegamento.
- Prima dell'emettitore attraverso il dispositivo verrà attivato il controllo, è necessario assicurarsi che tutte le connessioni siano sicure.
- Bisogna seguire le normative EU 60335-2-53 (VDE 0700 parte 53) relativa alle cabine a infrarossi.
- Nella cabina termica degli infrarossi radiazioni, è possibile installare solo il numero di emettitori specificato per una determinata dimensione di cabina. Consultare il produttore o il rivenditore della cabina.
- Per controllare gli infrarossi da- Il trasmettitore deve utilizzare idonei dispositivi di controllo. Questo dispositivo di controllo è installato in conformità con le relative istruzioni di installazione.
-  Avvertenza: coprire il trasmettitore di calore a infrarossi con qualsiasi cosa può causare pericolo di incendio!
- L'installazione del trasmettitore di calore deve essere effettuata in modo da garantire la massima uniformità di irraggiamento termico da tutti i lati.
- L'emettitore di calore a infrarossi no è destinato all'installazione nel soffitto della cabina e non deve essere installato lì.
- Se la radiazione termica infrarossa Se la sovrastruttura viene montata sul lato posteriore della cabina, è necessario adottare misure per proteggere la griglia di protezione da spinte involontarie. A questo scopo è adatta ad esempio una griglia preinstallata composta da travi di legno.
- Si prega di notare che il trasferimento di calore principale è proviene dalla radiazione infrarossa.
- Anche per installazione verticale si verifica un'emissione termica dall'alloggiamento. Questo calore può surriscaldare la legna sopra l'emettitore! Attenzione - pericolo di incendio!

- È necessario garantire che l'aria calda potrebbe fuoriuscire liberamente verso l'alto.
- Se necessario, dovrebbero **A-modificare la sicurezza (piastrine termoisolanti)** che impediscono il verificarsi di temperature inaccettabili sulle superfici in legno.
- Emittitore di calore a infrarossi dotato di cavo in silicone. È collegato secondo lo schema di collegamento al pannello di controllo. Se necessario è possibile utilizzare un adattatore modulare aggiuntivo.
- Quando si utilizza la connessione Si consiglia di posizionare gli adattatori sul tetto della cabina.
- Si prega di notare che il riscaldamento L'elemento non deve essere sottoposto a carichi meccanici (urti, compressioni). Rischio di danni.
- Se l'emittitore si rompe (che è uno- Tuttavia, è improbabile che, se vengono seguite le istruzioni di installazione e funzionamento), dovrà essere sostituito con uno nuovo e non utilizzato mai più.
-  Avvertenza: rischio di incendio se l'emittitore è danneggiato.
- La superficie dell'emittitore IR durante il funzionamento i robot saranno molto caldi. Non toccare l'emittitore durante il suo orario di lavoro.
- L'emittitore a infrarossi è previsto Adatto solo per l'installazione in una cabina di riscaldamento a infrarossi e per il funzionamento in combinazione con un'unità di controllo adatta. Se viene utilizzato per un altro scopo, i diritti di garanzia sono esclusi.



Attenzione!

Se soffri di malattie della pelle o altre indicazioni simili, assicurati di consultare il tuo medico di famiglia prima dell'uso.

Volume di consegna

Dopo aver ricevuto e disimballato il dispositivo, verificare che tutte le parti incluse nella confezione siano incluse.

La consegna include:

- Riscaldatore IR (modulo completo) con cavo da 3 m tipo 3 x 1,5 mm²
- Istruzioni di installazione e funzionamento

Dati tecnici

Voltaggio	230V monofase 50Hz
Energia	400 W
Peso senza imballaggio	circa 2,5kg
Dimensioni VShG	560 x 185 x 65 mm
Gamma di emissione	2 - 10 µm, IR-B, IR-C
Temperatura di conservazione:	Da -20°C a +50°C
Destinazione d'uso:	Riscaldatore IR per cabine IR. Utilizzare solo insieme al relativo pannello di controllo. Seguire le istruzioni sul pannello di controllo.
Utilizzare con i blocchi controlli:	EOS EmoTec IR, InfaStyle, InfaStyle "i", InfraTec Classic, EOS Econ I1, InfraTec Premium, SBM-LSG-IR, SBM-IR Modulo

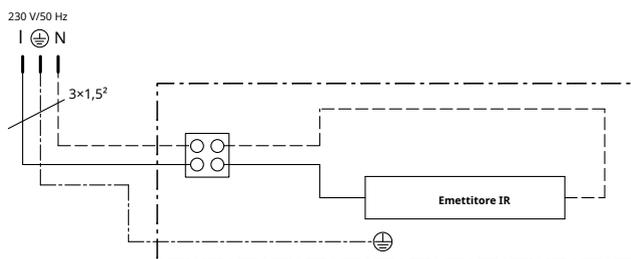
Accessori (opzioni)

Adattatore modulare con cavo da 1,5 m 94.7811

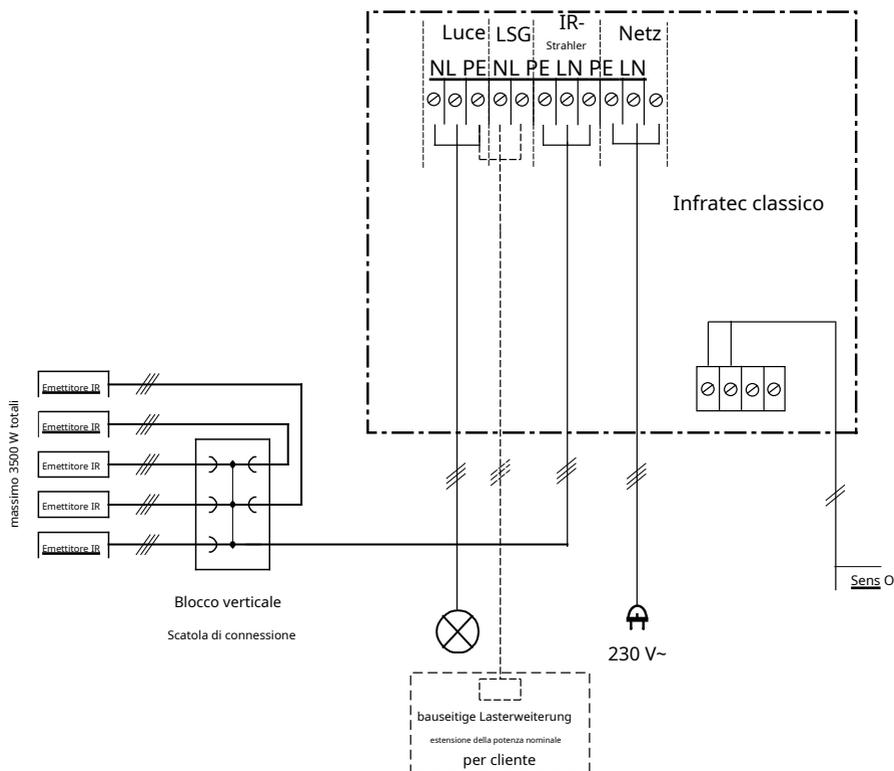
Adattatore modulare con cavo da 25 cm 94.7812

Cavo di collegamento 3 m 94.7813

Schema elettrico interno



Esempio di collegamento alla centrale Infratek Premium



Attenzione:

Durante il collegamento rispettare il carico massimo consentito sulle uscite della centrale. Seguire le istruzioni del pannello di controllo.

Prima dell'installazione

Eletr. connessione

Collegare il riscaldatore IR al pannello di controllo secondo lo schema di collegamento di questo pannello di controllo.

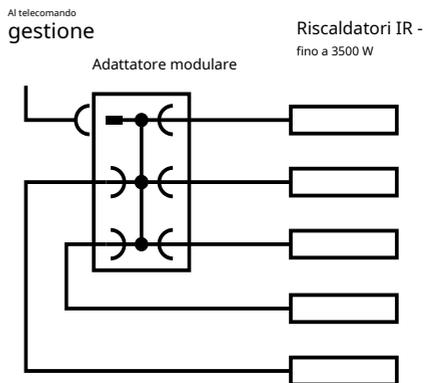
Tutti i cavi di collegamento devono essere instradati attraverso tubi cavi idonei e protetti in altro modo.

Nel caso sia necessario collegare più riscaldatori IR su un'unica linea, utilizzare un adattatore di collegamento modulare (art. 94.7812), vedi fig. 2. È consentito il collegamento in cascata di due adattatori tra loro, vedere fig. 2b.

Il carico massimo in ogni caso non deve superare i 3,5 kW!

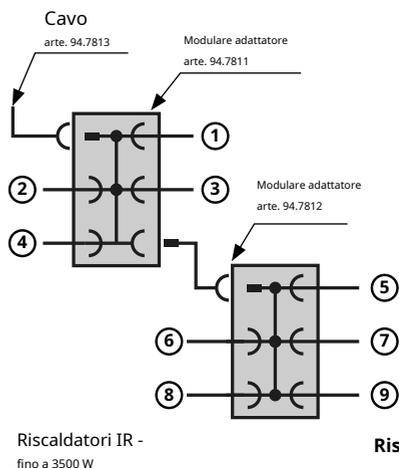
Con due adattatori è possibile collegare fino a 9 riscaldatori IR in totale su una linea (carico massimo fino a 3,5 kW!), vedere fig. 2b.

Esempio di collegamento di 5 riscaldatori ad una linea utilizzando un adattatore



Riso. 2

Un esempio di collegamento di 9 riscaldatori a una linea utilizzando due adattatori



Riso. 2b



Attenzione!

Se il cavo di collegamento è danneggiato, può essere sostituito solo con uno simile. Rivolgersi al rivenditore autorizzato o al supporto tecnico.

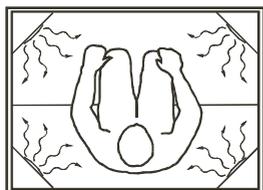
Nota importante!

Il riscaldatore IR non deve essere sottoposto a sollecitazioni meccaniche (premuto, fatto cadere, lanciato)! Rischio di danni!

Pianificazione

I riscaldatori dovrebbero essere posizionati in modo da fornire all'utente quanto più calore possibile da tutti i lati.

Ad esempio, si consiglia di posizionare i riscaldatori negli angoli della cabina (Fig. 3).



Riso. 3



Non guardare a lungo la stufa accesa. Rischio di lesioni occhio! Utilizzo

occhiali di sicurezza.

Distanza consigliata dall'emettitore al corpo dell'utente:

- emettitori al quarzo - 30 - 50 cm
- gocciolatori metallo/ceramica - 10 - 20 cm

Tieni presente che ogni persona percepisce il calore in modo diverso, quindi la distanza dal radiatore può variare.

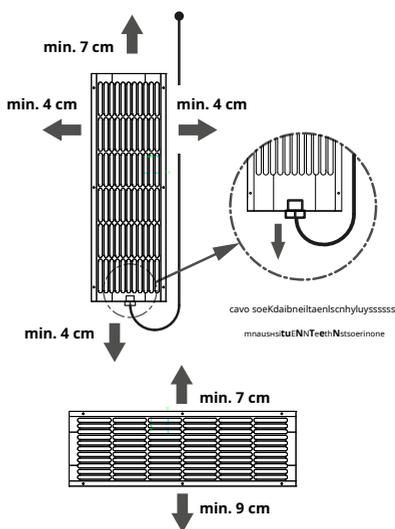
Distanze minime

La distanza minima dal bordo superiore dell'emettitore al soffitto della cabina dovrebbe essere **7cm**.

La distanza minima dal bordo inferiore del riscaldatore alla superficie in legno dovrebbe essere **4 cm** con verticale installazione e **9 cm** con installazione orizzontale. Stesso. Vedi fig. 4

La distanza orizzontale minima tra l'emettitore e tutte le parti infiammabili deve essere **4 cm** (Riso.6)

Lo spazio sopra e dietro l'emettitore deve essere cavo per garantire la ventilazione e il deflusso dell'aria calda!



Riso. 4



Attenzione!

Uscita di connessione cavo
deve essere rivolto verso il basso!



ATTENZIONE!

In caso di installazione in posizione con i piedi, rispettare le distanze di sicurezza come indicato in Fig. 4.



ATTENZIONE!

In caso di installazione verticale (il lato con l'uscita del cavo deve essere rivolto verso il basso se non diversamente specificato dal costruttore della cabina), la cavità sopra l'emettitore all'interno della parete non deve essere ostruita frontalmente (Fig. 5). Quando il radiatore è in funzione, l'aria calda ascendente deve avere libero sfogo verso l'esterno. **Pericolo d'incendio!**



Se montato orizzontalmente nella zona inferiore (emettitore da piede), non coprire l'emettitore con oggetti, ad esempio con un asciugamano. Se necessario, dovrebbe essere prevista una griglia protettiva aggiuntiva. **Pericolo d'incendio!**

Produttore:

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germania/Germania

Indirizzo del centro servizi nella Federazione Russa:

LLC "Tecnologie EOC Premium SPA"

108811, Mosca, Kiev sh., BP
"Rumyantsevo" 928 g

Telefoni: +7 (495) 66 55 192, 8 800 1000 539

info@eos-sauna.ru
www.eos-sauna.ru

Si prega di conservare questo indirizzo insieme alle istruzioni di installazione.

Per poter rispondere alle vostre domande in modo rapido e competente, vi preghiamo di fornire le informazioni riportate sulla targhetta: designazione del tipo, numero di articolo e numero di serie.

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Condizioni Generali di Servizio (ASB)

I. Campo di applicazione

Le presenti condizioni di servizio si applicano alla fornitura di servizi, comprese ispezioni e riparazioni nell'ambito di reclami, salvo diverso accordo scritto nei singoli casi. Tutti i nostri rapporti giuridici (compresi quelli successivi) sono regolati esclusivamente dai termini di servizio riportati di seguito. Non accettiamo termini cliente reciprocamente esclusivi a meno che non li abbiamo concordati per iscritto. Si rinuncia alle condizioni del cliente contenute nelle sue Condizioni Generali di Contratto o nella conferma d'ordine. L'accettazione incondizionata dell'ordine o delle conferme di consegna non costituisce accettazione di tali termini e condizioni. Ulteriori accordi e modifiche devono essere in forma scritta.

II. Prezzi e termini di pagamento

Il cliente sostiene i seguenti costi associati alla fornitura dei servizi:

- Smantellamento/installazione, nonché (dis)installazione elettrica
- Trasporto, spedizione e imballaggio
- Test funzionali e risoluzione dei problemi • Questa garanzia copre il rimborso soggiorno, incl. costi di ispezione e riparazione

Non è prevista fatturazione a terzi.

III. Obblighi/assistenza del cliente

Nella fornitura dei servizi il cliente è tenuto a fornire assistenza gratuita al produttore.

In caso di garanzia, al cliente vengono forniti gratuitamente i pezzi di ricambio necessari per l'intervento di assistenza.

IV. Servizio eseguito da un dipendente del produttore dell'apparecchiatura

È necessario prespecificare i casi in cui la manutenzione in loco deve essere eseguita da un dipendente del produttore dell'apparecchiatura. Tutti i costi di servizio che non sono imputabili al produttore dell'attrezzatura sono a carico del cliente una volta terminato il lavoro.

V. Garanzia

La garanzia è prestata secondo le norme di legge vigenti. Tutti gli imballaggi dei nostri prodotti sono progettati per il trasporto su pallet. Prestiamo particolare attenzione al fatto che i nostri imballaggi non sono destinati alla consegna individuale tramite servizi di consegna. Per i danni subiti durante la consegna dell'apparecchiatura a causa del suo imballaggio inadeguato, il produttore è responsabile

non porta.

VI. Garanzia del produttore

- Forniamo una garanzia del produttore solo se l'installazione, il funzionamento e la manutenzione sono stati eseguiti in conformità con le specifiche del produttore riportate nelle istruzioni di installazione e funzionamento.
- Il periodo di garanzia decorre dalla data specificata nel documento di pagamento ed è limitato a 24 mesi.
- Il servizio di garanzia viene fornito solo se esiste un documento di pagamento corrispondente per il dispositivo.
- Se vengono apportate modifiche all'apparecchio senza l'autorizzazione scritta del produttore, non verranno accettate richieste di assistenza in garanzia.
- La garanzia non copre i danni causati derivanti da riparazioni effettuate da persone non autorizzate o dall'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quello previsto.
- Quando si richiede il servizio di garanzia, si prega di indicare il numero di serie, il numero dell'articolo e il nome del dispositivo. Descrivere dettagliatamente il malfunzionamento.
- Durante il periodo di garanzia, è consentito l'utilizzo utilizzare solo ricambi originali.
- Per servizi forniti da terzi aziende, l'ordine deve essere presentato per iscritto al nostro servizio assistenza.
- Invio dell'attrezzatura pertinente a Il nostro servizio di assistenza è svolto e pagato dal cliente.
- Installazione elettrica e lavori di installazione, compresi In caso di manutenzione e sostituzione, queste vengono effettuate a spese del cliente e non sono a carico del produttore dell'apparecchiatura.
- Vengono fatti reclami sui nostri prodotti rivenditore autorizzato e sono trattati esclusivamente da lui.
- Oltre ai termini di servizio sopra indicati si applica la versione attuale delle Condizioni Generali di Contratto del produttore dell'apparecchio, disponibili in Internet all'indirizzo www.eos-sauna.com/agb

A partire da: 08/2018